



I MATERIALI DIVULGATIVI PRODOTTI / PROMOCIJSKO GRADIVO VIDEO

LE LEGGI E I DIRITTI DELLA DONNA

È un video della durata di 3,50 minuti, tradotto e montato in 10 lingue: albanese, arabo, bengalese, francese, inglese, italiano, rumeno, serbo, sloveno, turco. Lo scopo del video è fornire le informazioni fondamentali sul diritto alla salute delle donne. Il video si articola in una serie di concetti chiave come: l'uguaglianza di diritti e doveri in Europa per donne e uomini; il consenso informato; il segreto professionale a cui è tenuto il personale sanitario; la violenza sulla donna proibita in Europa; i centri antiviolenza e loro numeri utili; la tutela della maternità; le possibilità legale dell'interruzione di gravidanza e della contraccezione; i consultori familiari e loro contatti.

ZAKON IN PRAVICE ŽENSK

Video traja 3,49 minute in preveden v 10 jezikov: albanščino, arabščino, bengalščino, francoščino, angleščino, italijanščino, romunščino, srbsčino, slovenščino in turščino. Namen videa je posredovanje ključnih informacij o pravicah žensk na področju zdravja. Video predstavlja nekatere ključne pojme, na primer: moški in ženske imajo v Evropi enake pravice in dolžnosti; privolitev po predhodni seznanitvi; spoštovanje zaupnosti s strani zdravstvenega osebja; nasilje nad ženskami je v Evropi prepovedano; centri za pomoč proti nasilju in kontaktni podatki; varovanje materinstva; zakonsko določena pravica do prekinitve nosečnosti in kontracepcije; družinske svetovalnice in kontaktni podatki.

IL CORPO DELLA DONNA

È un video della durata di 5,42 minuti nel quale vengono mostrati in successione oltre 40 parti anatomiche. Il video ha una struttura ricorrente, lo schermo è suddiviso idealmente in tre parti: a sinistra appare una silhouette femminile sulla quale a turno appaiono le varie parti anatomiche, al centro viene proposto un ingrandimento grafico della parte e sul lato destro dello schermo viene scritto il nome. Contemporaneamente la voce narrante legge il nome dell'organo illustrato. Il video è stato creato in lingua italiana e slovena e sarà proiettato nelle sale d'aspetto degli ambulatori dei due paesi. Questo allo scopo di insegnare alle donne migranti i termini anatomici per poter correttamente dialogare con il personale medico e stimolare le donne. Il concetto chiave è "La parola è salute".

ŽENSKO TELO

Video traja 5,42 minute in prikazuje več kot 40 delov človeškega telesa. Struktura videa se ponavlja: ekran je idejno razdeljen na tri dele, na levi strani je izrisana ženska silhueta, ki prikazuje posamezne dele telesa, v sredini je posamezni organ povečan, na desni strani pa je izpisano njegovo ime v ciljnem jeziku. Glas v podlagi prebere ime izrisanega organa. Video je izdelan v italijanskem in slovenskem jeziku in ga bomo predvajali v čakalnicah ambulant obeh držav. Namen videa je migrantke naučiti, katera so poimenovanja posameznih delov telesa, zato da se bodo lažje sporazumevale z zdravstvenim osebjem. Moto videa je »beseda je zdravje«.

VIDEO DOWNLOAD

<https://drive.google.com/drive/folders/1q9YK3Z2zD1ddy28zywBF5E6m6W78vUH8?usp=sharing>



www.ita-slo.eu/integra

Lead partner
Vodilni partner



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI TRIESTE

Partner di progetto
Projektni partnerji



Partner associato
Pridruženi partner

